

Porównanie tłumaczeń Łukasza 19:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówi zaś mu z ust twoich osądzę cię niegodziwy niewolniku wiedziałeś że ja człowiek surowy jestem biorący czego nie położyłem i żnący czego nie zasiałem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mówi mu: Na podstawie twoich słów osądzę cię,* sługo zły.** Wiedziałeś, że jestem człowiekiem surowym; biorę, czego nie położyłem, i żnę, czego nie posiałem. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówi mu: Z ust twych sądzę cię, zły sługo. Wiedziałeś, że ja człowiek surowy jestem, podnoszący, czego nie położyłem, i żnący, czego nie posiałem?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówi zaś mu z ust twoich osądzę cię niegodziwy niewolniku wiedziałeś że ja człowiek surowy jestem biorący czego nie położyłem i żnący czego nie zasiałem

¹⁾ Na podstawie twoich słów osądzę cię, ἐκ τοῦ στόματός σου κρινῶ σε, idiom: Z twoich ust osądzę cię.

²⁾ <x>100 1:16</x>; <x>220 15:6</x>; <x>470 12:37</x>; <x>470 18:32</x>; <x>470 25:26</x>